



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

**Nombre comercial del producto:** Versenate Hardness Titration Solution EDTA, 4g/L, 200 EPM (206684)

**Fecha de Revisión:** 27-abr.-2015

**Número de revisión:** 11

## 1. Identificación

### 1.1. Identificador del producto

**Nombre comercial del producto:** Versenate Hardness Titration Solution EDTA, 4g/L, 200 EPM (206684)

**Sinónimos:** Ninguno

**Familia química:** No se aplica

**Código ID Interna** HM003973

### 1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

**Aplicación:** Reactivo

**Usos desaconsejados** No hay información disponible.

### 1.3 Nombre del fabricante y de contacto

#### Fabricante/Proveedor

Fann Instrument Company  
A Halliburton Energy Services, Inc. Company  
P.O. Box 4350  
Houston, TX 77210

Teléfono: (281) 871-4482

Teléfono para emergencias: 1-866-519-4752 (Estados Unidos, Canadá, México) o 1-760-476-3962

Halliburton Energy Services

P.O. Box 1431

Duncan, Oklahoma 73536-0431

Teléfonos de emergencia: (281) 575-5000

**Preparado por:** Servicio de cumplimiento de los requisitos sobre productos químicos  
Teléfono 1-580-251-4335  
e-mail: fdunexchem@halliburton.com

### 1.4. Teléfono de emergencia

**Teléfono de emergencia** 1-866-519-4752 o 1-760-476-3962

## 2. Identificación de los peligros

### 2.1 Clasificación de acuerdo con el párrafo (d) de §1910.1200

Toxicidad específica en determinados órganos (stot) — exposiciones repetidas	Categoría 2 - H373
Toxicidad acuática aguda	Categoría 3 - H402

### 2.2. Elementos de la etiqueta

**Pictogramas de peligro**



<b>Palabra de advertencia</b>	Atención
<b>Declaración de riesgo</b>	H373 - Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas H402 - Nocivo para los organismos acuáticos
<b>Consejos de prudencia</b>	
<b>Prevención</b>	P260 - No respirar polvos/humos/gases/nieblas/vapores/aerosoles
<b>Respuesta</b>	P314 - Consulte a un médico si se encuentra mal P391 - Recoger la sustancia derramada
<b>Almacenamiento</b>	None
<b>Eliminación</b>	P501 - Eliminar el contenido / el recipiente de conformidad con los reglamentos / regionales / nacionales / internacionales locales

### 2.3 Peligros sin otra clasificación

No conocidos

## **3. Composición/información sobre los componentes**

Sustancia	Número del CAS	Porcentaje (%)	GHS Classification - US
Sal disódica del ácido etilendiaminotetraacético	139-33-3	1 - 5%	Acute Tox. 4 (H332) Eye Irrit. 2 (H319) STOT RE 2 (H373) Aquatic Acute 2 (H401)

El porcentaje exacto (concentración) de la composición ha sido retenido como propietaria.

## **4. Primeros auxilios**

### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

<b>Inhalación</b>	Si se inhala, saque a la persona del área hacia el aire libre. Procure atención médica si se desarrolla irritación respiratoria o si la respiración se dificulta.
<b>Ojos</b>	En caso de contacto, lave de inmediato los ojos con un chorro de agua abundante durante al menos 25 minutos y procure atención médica si la irritación persiste.
<b>Contacto con la piel</b>	Lave con agua y jabón. Si la irritación persiste procure atención médica.
<b>Ingestión</b>	NO induzca el vómito. No administre nada por vía oral.

### 4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

La exposición prolongada o repetida puede causar daños en los órganos.

### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

**Notas para el personal médico** Trate los síntomas.

## 5. Medidas de lucha contra incendios

### 5.1. Medios de extinción

#### Medios de extinción apropiados

Todos los medios comunes de extinción de incendios

#### Medios de extinción inadecuados

Ninguno conocido.

### 5.2 Peligros especiales derivados de la sustancia o de la mezcla

#### Riesgos especiales por exposición

Ninguna anticipada.

### 5.3 equipos y precauciones para los bomberos de protección especial

#### Equipo protector especial para bomberos

Los bomberos deben usar traje protector completo y equipo de respiración autónomo.

## 6. Medidas en caso de vertido accidental

### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Use equipo de protección adecuado

Para más información, ver el apartado 8.

### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Evite que entre en drenajes, vías de agua y áreas bajas.

### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Aísle el derrame y detenga la fuga donde resulte seguro Contenga el derrame con arena u otro material inerte Recoja con pala y deseche.

## 7. Manipulación y almacenamiento

### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

#### Precauciones de manejo

Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

#### Medidas de higiene

Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad

### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

#### Información de almacenamiento

Almacene lejos de los oxidantes. Almacene en un área fresca y bien ventilada. Mantenga cerrado el recipiente cuando no lo use.

## 8. Controles de exposición/protección individual

### 8.1 Límites de Exposición Ocupacional

Sustancia	Número del CAS	Límite de exposición permisible (OSHA)	Valor umbral límite (ACGIH)
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No se aplica	No se aplica

### 8.2 Controles técnicos apropiados

#### Controles Industriales

Ninguno conocido.

### **8.3 Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal**

<b>Equipo de Protección Personal</b>	Si los controles de ingeniería y las prácticas de trabajo no pueden evitar una exposición excesiva, deberá determinarse por parte de un higienista industrial u otro profesional cualificado la selección y el uso adecuado de equipos protectores para los empleados según la aplicación específica de este producto.
<b>Protección respiratoria</b>	Normalmente no es necesario.
<b>Protección para manos</b>	Guantes de hule impermeables.
<b>Protección de la piel</b>	Bata normal de trabajo.
<b>Protección para ojos</b>	Visor químico, use también una careta si hubiera riesgos de salpicaduras.
<b>Otras precauciones</b>	Ninguna conocida.

## **9. Propiedades físicas y químicas**

### **9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

<b>Estado físico:</b> Líquido	<b>Color:</b> Incoloro y transparente
<b>Olor:</b> Inodoro	<b>Límite umbral de olor:</b> No hay información disponible

#### Propiedades

Observaciones/ - Método

#### **pH:**

**Intervalo/punto de congelación**

**Temperatura de fusión/rango**

**Temperatura de ebullición/rango**

**Punto de ignición**

**Inflamabilidad (sólido, gas)**

límite de inflamabilidad superior

límite de inflamabilidad inferior

**Velocidad de evaporación**

**Presión de vapor**

**Densidad de vapor**

**Gravedad Específicas**

**Solubilidad en agua**

**Solubilidad en otros disolventes**

**Coefficiente de reparto n-octanol/agua**

**Temperatura de autoignición**

**Temperatura de descomposición**

**Viscosidad**

**Peligro de explosión**

**Propiedades comburentes**

#### Valores

sin datos disponibles

sin datos disponibles

sin datos disponibles

sin datos disponibles

sin datos disponibles

sin datos disponibles

sin datos disponibles

sin datos disponibles

sin datos disponibles

14 mmHg

0.7

1.02

Soluble en agua

sin datos disponibles

sin datos disponibles

Sin datos disponibles.

sin datos disponibles

sin datos disponibles

No hay información disponible

No hay información disponible

### **9.2. Información adicional**

**Contenido (%) COV (compuestos orgánicos volátiles)** sin datos disponibles

## **10. Estabilidad y reactividad**

### **10.1. Reactividad**

No se espera que sea reactivo

### **10.2. Estabilidad química**

Estable

### **10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

No ocurrirá

### **10.4. Condiciones que deben evitarse**

Ninguna anticipada.

### 10.5. Materiales incompatibles

Oxidantes fuertes.

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

Óxidos de nitrógeno. Monóxido y dióxido de carbono.

## 11. Información toxicológica

### 11.1 Información sobre posibles vías de exposición

**Principales vías de exposición** Contacto con ojos o piel, inhalación

### 11.2 Los síntomas relacionados con las características físicas, químicas y toxicológicas

#### Toxicidad aguda

<b>Inhalación</b>	Puede causar una irritación respiratoria suave.
<b>Contacto con los ojos</b>	Puede producir irritación ocular leve.
<b>Contacto con la piel</b>	Puede producir una irritación leve en la piel.
<b>Ingestión.</b>	Irritación de la boca, la garganta, y el estómago.

**Efectos crónicos/carcinógenos** No hay datos disponibles que indiquen que este producto o sus componente, presentes en más de un 0.1%, representen riesgos crónicos para la salud.

### 11.3 Los datos de toxicidad

#### Datos toxicológicos para los componentes

Sustancia	Número del CAS	DL50 Oral	DL50 Cutáneo	CL50 Inhalación
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	2 g/kg ( Rat ) 2800 mg/kg (Rat)	sin datos disponibles	> 1.0 mg/L (Rat) 6 h

Sustancia	Número del CAS	Corrosión o irritación cutáneas
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No es un irritante dérmico

Sustancia	Número del CAS	Daño a los ojos/irritación
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	Produce irritación ocular leve. (conejo)

Sustancia	Número del CAS	Sensibilización cutánea
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No produce sensibilización en animales de laboratorio (conejiillo de indias)

Sustancia	Número del CAS	Sensibilización respiratoria
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No hay información disponible

Sustancia	Número del CAS	efectos mutágenos
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	Las pruebas in vitro no demostraron efectos mutágenos Las pruebas in vivo no demostraron efectos mutágenos

Sustancia	Número del CAS	efectos carcinógenos
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No muestra efectos cancerígenos en experimentos con animales (sustancias similares)

Sustancia	Número del	Toxicidad para la reproducción
-----------	------------	--------------------------------

	<b>CAS</b>	
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	Los ensayos con animales no mostraron ningún efecto sobre la fertilidad No mostró efectos teratogénicos en experimentos con animales.

<b>Sustancia</b>	<b>Número del CAS</b>	<b>Toxicidad sistémica específica en determinados órganos (exposición única)</b>
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No se observaron toxicidades significativas en estudios en animales, con concentraciones que requerían clasificación.

<b>Sustancia</b>	<b>Número del CAS</b>	<b>STOT - exposición repetida</b>
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	Provoca daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas: Aparato respiratorio

<b>Sustancia</b>	<b>Número del CAS</b>	<b>Peligro de aspiración</b>
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No aplicable

## 12. Información Ecológica

### 12.1. Toxicidad Efectos ecotoxicológicos

**Producto Datos sobre ecotoxicidad**  
sin datos disponibles

### Sustancia Datos sobre ecotoxicidad

Sustancia	Número del CAS	Toxicidad para las algas	Toxicidad para los peces	Toxicidad para los microorganismos	Toxicidad para los invertebrados
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	EC50 (72h) 2.77 mg/L (Desmodesmus subspicatus)	LC50 (96h) 103 mg/L (Lepomis macrochirus)	EC20 (30 min) > 500 mg/L (activated sludge)	EC50 (48h) 140 mg/L (Daphnia magna) NOEC (21d) 25 mg/L (Daphnia magna)

### 12.2. Persistencia y degradabilidad

Sustancia	Número del CAS	Persistencia y degradabilidad
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	(54.9% @ 20d)

### 12.3. Potencial de bioacumulación

Sustancia	Número del CAS	log Pow
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	BCF = 1.1-1.8 Log Pow = -4.3

### 12.4. Movilidad en suelo

Sustancia	Número del CAS	Movilidad
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No hay información disponible

### 12.5 Otros efectos adversos

No hay información disponible

## 13. Consideraciones relativas a la eliminación

### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

**Método de desecho** La eliminación de residuos se hará según las reglamentaciones locales, estatales y federales.

**Embalaje contaminado**                      Siga todos los reglamentos nacionales o locales aplicables.

## **14. Información relative al transporte**

### US DOT

Número ONU:	Sin restricciones
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	Sin restricciones
Clase(s) de peligro para el transporte:	No es aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable

### US DOT Masa

Departamento de Transporte (DOT) (A granel): No se aplica

### Transporte de Mercancías

#### Peligrosas (canadiense)

Número ONU:	Sin restricciones
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	Sin restricciones
Clase(s) de peligro para el transporte:	No es aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable

### IMDG/IMO

Número ONU:	Sin restricciones
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	Sin restricciones
Clase(s) de peligro para el transporte:	No es aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable

### IATA/ICAO

Número ONU:	Sin restricciones
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	Sin restricciones
Clase(s) de peligro para el transporte:	No es aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable

Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del No es aplicable

#### Código IBC:

Precauciones particulares para Ninguno(a)

**los usuarios:**

**15. Información Reglamentaria**

**Reglamentos EUA**

**Inventario de la Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA) de Estados Unidos:** Todos los componentes están en la lista.

**TSCA significativas Nueva Reglas de Uso - S5A2**

Sustancia	Número del CAS	TSCA significativas Nueva Reglas de Uso - S5A2
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No es aplicable

**Sección SARA 302 de la EPA**

Sustancia	Número del CAS	Sección SARA 302 de la EPA
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No se aplica

**Clase de riesgo EPA SARA (311,312)**

Riesgo crónico para la salud

**Productos químicos EPA SARA (313)**

Sustancia	Número del CAS	Toxic Release Inventory (TRI) - Group I	Toxic Release Inventory (TRI) - Group II
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No aplicable	No es aplicable

**Cantidad de derrame notificable a EPA CERCLA/Superfund para este producto**

Sustancia	Número del CAS	CERCLA RQ
Sal disodica del acido etilendiaminotetraacetico	139-33-3	No es aplicable

**Clasificación de residuos peligrosos de la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA) de la EPA:**

Si el producto se desecha, NO se considera dentro de los criterios de residuos peligrosos definidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (US EPA)

**Proposición 65 de California** El reglamento de la Proposición 65 de California no se aplica a ninguno de los componentes de la lista.

**Ley de derecho a la información de Massachusetts** No se aplica.

**Ley de derecho de información de Nueva Jersey** No se aplica.

**Ley de derecho a la información de Pennsylvania** No se aplica.

**Calificaciones de la Agencia Nacional de Protección de Incendios (NFPA):** Salud 0, Inflamabilidad 0, Reactividad 0  
**Calificación del sistema de información de materiales peligrosos (HMIS):** Salud 0, Inflamabilidad 0, Reactividad 0

**Reglamentos Canadienses**



**Inventario canadiense DSL** Todos los componentes están en la lista.

## 16. Otra información

### Información Preparación

**Preparado por:** Servicio de cumplimiento de los requisitos sobre productos químicos  
Teléfono 1-580-251-4335  
e-mail: fdunexchem@halliburton.com

**Fecha de Revisión:** 27-abr.-2015

**Razón de la revisión** Actualización del formato  
SECCIÓN:  
2

### **Información complementaria**

Para obtener más información sobre el uso de este producto, póngase en contacto con su representante local de Halliburton.

Para cuestiones relativas a la Ficha Técnica de Seguridad de Materiales de éste o de otros productos de Halliburton, póngase en contacto con el Servicio de cumplimiento de los requisitos sobre productos químicos en el 1-580-251-4335.

### **Clave o leyenda en abreviaturas y acrónimos**

bw: peso corporal

CAS: Servicio de resúmenes químicos

EC50: Concentración efectiva 50%

ErC50: Índice de crecimiento de la Concentración efectiva 50%

LC50: Concentración letal 50%

LD50: Dosis letal 50%

LL50: Carga letal 50%

mg/kg: miligramos/kilogramos

mg/L: miligramos/litro

NIOSH: Instituto nacional de seguridad y salud laboral

NTP: Programa nacional de toxicología

OEL: Límite de exposición laboral

PEL: Límite de exposición permitida

ppm: partes por millón

STEL: Límite de exposición a corto plazo

TWA: Media ponderada en el tiempo

UN: Naciones Unidas

h: hora

mg/m<sup>3</sup>: miligramos/metro cúbico

mm: milímetro

mmHg: milímetros de mercurio

w/w: peso/peso

d: día

### **Literatura Fuente**

www.ChemADVISOR.com/

OSHA

ECHA C&L

### **Nota importante:**

---

Esta información se proporciona sin garantía, expresa o implícita, de la exactitud o terminación. La información se obtiene de varias fuentes que incluyen el fabricante y otras terceras fuentes. La información puede no ser válida en todas las condiciones ni si el material se usa en combinación con otros materiales o en algún otro proceso. La determinación final de la idoneidad de cualquier material es de total responsabilidad del usuario.

**Fin de la Ficha de Datos de Seguridad**